



La Nueva Voz

The New Voice, a Bilingual (English/Spanish) Publication
Pomona's only community newspaper!

FREE
GRATIS

Thursday, January 24, 2013 www.lanuevavoz.net



Martin Luther King lauded as 'intellectual' and 'organizer' at annual celebration in Pomona

"Martin Luther King would have been nothing" without the Rosa Parks incident in Montgomery, Alabama, keynote speaker Dr. Jose Calderon told an annual King celebration in Pomona this week.

His reference was to Parks' refusal to give up her seat on a bus to a white man in 1955, an act of defiance that sparked an outrage that became recognized as the beginning of the modern civil rights movement.

Calderon, a professor emeritus in sociology and Chicano studies at Claremont's Pitzer College, told an audience of 200 that "what was most important in (King's) life... was building a coalition."

The son of farm workers, Calderon said he has devoted his own life to building coalitions and is in his 20th year of doing service for farm workers - years after he was influenced by King's "I have a dream" speech in 1963 in Washington, D.C., during the March on Washington for Jobs and Freedom, considered a defining moment of the American civil rights movement.

"He went against the grain and today we are still working to make the dream a reality and we are facing the same challenges in a different form today," Calderon said.

His comments came at the 31st annual Martin Luther King Celebration Sunday at Pomona's Pilgrim Congregational Church, sponsored by the Pomona Inland Valley Martin Luther King Jr. Project.

Calderon, who said he became concerned about the California

grape boycott led by the United Farm Workers Union against the growers of table grapes in the 1960s, had only \$57 in his pocket when he took a bus to Delano, California, where activist Cesar Chavez had joined the battle, so that he, too, could "experience and be part of the farm worker movement that espoused the same principles of how to use our lives that Martin and the civil rights movement had stood on."

"We have only one life to live," Calderon said, adding that in the spirit of Chavez the highest use of one's life is in service to others to empower others.

"I think this is the way to really honor the life of Martin Luther King," he said, adding that organizers typically do not hold high positions in public office and generally are branded as "trouble makers."

"We face obstacles that really try our resilience," he said.

"Martin Luther King was an intellectual but he was also a community organizer," Calderon said, adding that even President Obama was "vilified" after his election because of his work in Chicago



SOCIAL JUSTICE AWARDS -- Four area students were named winners of the 2013 Martin Luther King Jr. Youth Social Justice Awards at this week's 31st annual Martin Luther King Celebration in Pomona. The winners, pictured with their awards, from left, are Jacklyn Ang, a senior at Pomona High School; Megan Reddy, a junior at Fairmont Preparatory Academy in Anaheim; Stephanie Pinedo, a junior at Pomona's Fremont Academy of Engineering and Design; and Laila Alvarez, a junior at Pomona High School. Award presenters, pictured at rear, are, from left, Assemblymember Norma Torres; Pomona City Councilmember Debra Martin; Pomona Unified School District Board President Dr. Roberta Perlman; Pomona City Councilmember Paula Lantz; Pomona Unified Board member Jason Rothman; and Pomona Mayor Elliott Rothman.

as a community organizer.

And he said that while King was killed by an assassin's bullet in Memphis, "his actions helped clear the path for making the dream of a union a reality" in the 1968 sanitation workers strike.

Calderon said the nation is facing the same challenges today, as recently as in last year's election in which voters in more than half of the states were required to produce some form of identification at the polls "to curtail the participation of poor and minority voters," something he described as taking back what voters already had.

"You don't think they want to wipe out our history? Look at all the books they banned in Arizona," he said, referring to those who are "creating fear and division in our communities."

On the economy, Calderon said he would rather have his taxes spent

MLK celebration... pg. 2

Art scholarship program established to honor memory of 19-year-old Pomona artist

The tragic death of a 19-year-old Pomona artist a year ago following a work-study trip abroad will result in other young artists continuing the work she started through a scholarship program created by her mother.

Domonique Monae Matlock, who graduated with honors in 2009 from Pomona's School of Arts and Enterprise, died in November 2011 in her childhood home in Pomona after traveling to India. While the cause of death was listed as respiratory and heart failure, it appeared she died as a result of a parasite that attacked her brain stem following her visit overseas.

The budding young artist returned home after only three months in India and Africa when she became ill, according to her mother, Regina Matlock, of Pomona.

During the next year, and despite

Scholarship... pg. 11



Domonique Monae Matlock

POMONA ARTIST'S MOM ESTABLISHES MEMORIAL SCHOLARSHIP FUND -- Regina Matlock, of Pomona, has created a scholarship fund to help other young artists continue their education. Her daughter, artist Domonique Monae Matlock, a graduate of Pomona's School of Arts and Enterprises, died a year ago at the age of 19 following medical complications that began with a work-study visit overseas. Pictured looking at a self-portrait of her daughter is Regina Matlock with Terry Dipple, at left, owner of Ink'd Chronicles in Pomona, who hosted an art show this month to kick off the scholarship fundraising.



Dr. Jose Calderon
Keynote speaker



LAGUNA TECHNICAL COLLEGE

Providing high quality and effective skill-specific educational programs and supportive services that are vital to the needs and career success of its students!

Offering training for professional preschool teachers
"Learn to work in a childcare setting."

260 S. Garey Ave. Pomona, CA 91767

Tel: (909) 623-6800 • Fax: (909) 623-6114 • Email: info@LagunaTechCollege.com



MLK celebration... from pg. 1

on infrastructure like roads and schools than on bail-outs of corporations and banks.

He pointed to leaders with the vision to help create businesses, and encouraged consumers to shop locally because some 60 percent of the income of local businesses remains in the community – something he said is not true of the major corporations.

Calderon said in the spirit of King it is important to “turn anger into opportunity.”

Gayle Claiborne, president of the King Project and mistress of ceremonies at the event, set the tone for the evening.

“Something happened 50 years ago,” she said, referring to the civil rights movement. “It has been called the movement that changed the world,” beginning with a sit-in at a Birmingham lunch counter in 1963.

Rabbi Zev-Hayyim Feyer said he was not in Birmingham or even in the country at the time but “I remember it,” referring to incidents leading up to the civil rights movement and even that “hot afternoon 50 years ago” in Washington, D.C.,

where he “heard somebody speak about a dream.”

“That’s our job,” he said, “to live the dream and by living the dream to make the dream a reality. Together we can do it.”

Reverend Beth Bingham of Pilgrim Congregational said in prayer that “there is much left to be done” and spoke of “gunfire on our streets... and in our schools.”

She called on “those making de-

isions” to remember all the lives that have been lost and “hear the cries of the people.”



Gayle Claiborne
President, Martin
Luther King Jr. Project



Rabbi Zev-Hayyim Feyer



Reverend Beth Bingham



Simone Jones, at left, and Vanessa Brissette, of the Brown Memorial Temple choir.

Pomona Library Foundation appeals to public for library donors

Members of the Pomona Public Library Foundation are continuing to appeal to the public for help in funding the library after Measure X received a majority of votes – about 60 percent – but failed to receive the required 67 percent to pass last November.

“On Nov. 6, more than 13,000 Pomona citizens voted to approve Measure X, a \$38 parcel tax which, if it had been approved, would have funded the cost of operating and staffing the Pomona Public Library for at least 38 hours per week starting in 2013-2014,” said foundation president John Clifford.

He said because the measure was not approved, Pomona will only be able to operate the library “at a minimal, basic level of 20 hours per week for the foreseeable future.”

“The Pomona Public Library Foundation requests the help of the community to raise funds that will be used to supplement the minimal basic library operating costs paid for by the City of Pomona,” he added.

Clifford said donations will be used by the foundation to develop an on-going reserve pool of funds, kept independently from the City of Pomona, “which will be used to support the services and programs of the Pomona Public Library.”

He said manners of donation can include donation of securities, non-cash gifts, bequests and annuities and more.

For more information on becoming a donor, contact the foundation at (909) 374-2050, by e-mail at info@pomonalibraryfoundation.org, or by using the “donate” button on the web site at www.pomonalibraryfoundation.org.

Checks should be made out to Pomona Public Library Foundation and can be sent to Pomona Public Library Foundation, 101 W. Mission Blvd., Suite 101-219, Pomona, CA 91766.

Contributions are tax deductible to the fullest extent of the law, Clifford said.

Do you have a news story?

We want to hear from you or your organization.

Send your news tips to: jeffschenkel@verizon.net

Casa de Salsa

Restaurante Mexicano y Cantina

415 W. Foothill Blvd.
Claremont
(909) 445-1200

Esquina de las calles Foothill y Indian Hill, una cuadra al norte de Foothill Detrás del banco Citibank y la tienda Trader Joes

Come and celebrate with us for Valentines Day, please call for Reservations



Casa de Salsa -- Where The Fiesta Never Ends is the most popular destination in town for the best Mexican cuisine and nightly entertainment!

Happy Hour
Monday through Friday
4 to 7 p.m.

Monday Margarita Specials!

KARAOKE

Wednesday Nights 6:30 pm – 10:30 pm

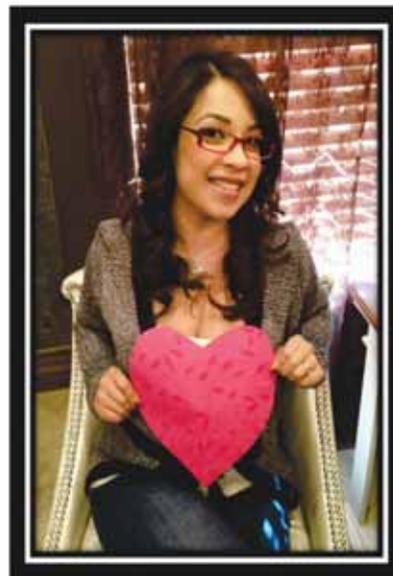
Casa de Salsa

GRATIS

Los día Domingo
compre un
Brunch Buffet y
reciba otro gratis!

February Special

Great gift for your loved ones on Valentine's Day!
Our complete package includes an eye exam **PLUS** a frame and impact resistant polycarbonate lenses for **ONLY \$83.**



Call us to schedule your appointment.

All Eyes

OPTOMETRY

1035 S Garey Ave • Pomona, Ca 91766

(909) 623-6766

We accept most vision insurance plans and Saturday appointments available.

Please visit us at www.visionsource-pomonaoptometry.com and on

La Nueva Voz

The Inland Empire's Leading Bilingual Newspaper

www.lanuevavoz.net

A division of
South Coast Media Services
Providing media relations
services since 1983

P.O. Box 1117
Pomona, CA 91769

Publisher

Jeff Schenkel

Tel: (909) 224-0244

jeffschenkel@verizon.net

Director of Advertising

Renee Barbee

(909) 762-1446

reenebarbee7@gmail.com

Layout and Design/Translations

Dora Cruz

lanuevavozeditorial@verizon.net

Now accepting all
major credit cards!



Claremont attorney Vera takes on law firms in 'scam' over disability access violations he says is now targeting Pomona businesses

Claremont attorney Ron Vera told Pomona Chamber of Commerce members this month that a recent Southern California outbreak of extortion-like lawsuits based on possible violations of California law protecting disabled people is beginning to target businesses in Pomona.

Vera, of the firm Vera & Barbosa, appeared at this month's chamber networking luncheon to tell business owners that Pomona has been targeted over the last two years by two firms bringing a combined 140 cases against local businesses.

While he said this area of law is not his particular area of emphasis, he was called in on a case by a physician friend who, with his tenant, was sued for improper wheelchair access. However, it happened that the medical practice was operated by an obstetrician and the complaining party was a male.

Vera said after a little research he learned the same law firm and individual in the previous year had sued 40 to 50 businesses in San Dimas and 1,500 in Los Angeles County alone.

In his friend's case, Vera said he was able to prove the complaining party had never been to the doctor's office and, based on a protection in the law that requires that the complaining party must be personally

impacted or harmed, was able to get the case dismissed.

Since then, he has handled another half dozen similar cases.

Vera, who said he normally represents non-profit schools, universities and educational foundations, explained California adopted the Disabled Persons Act in 1990 in conjunction with the Unruh Civil Rights Act of 1959, requiring special accommodations for people with disabilities – including people who are deaf, blind or in wheelchairs.

If a business is found to have a violation, it can be liable for \$4,000 – for each violation – plus attorneys' fees. But the problem is some law firms are turning this law into a specialty by sending "observers" around to businesses to find possible violations and then asking a business owner for as much as \$8,000 and then settling for perhaps a negotiated \$4,000 plus \$2,000 in attorneys' fees.

He said when those negotiated settlements are multiplied by 100 cases, they begin to add up.

Because of these alleged abuses, Vera said, the California Chamber of Commerce and others went to the legislature seeking protections which were signed into law last fall by Gov. Brown.

Vera said, explaining the law firms filing these cases simply hire someone to go around with a camera and photograph possible violations – whether outside or inside the facility. They also check for adequate handicapped parking spaces in the parking lot.

He said the law firm then identifies a plaintiff who is handicapped to become a part of the case. Vera said he has taken depositions from four such plaintiffs who did not remember exactly when they were at the location, causing him to believe they were never there and never impacted by the alleged violation.

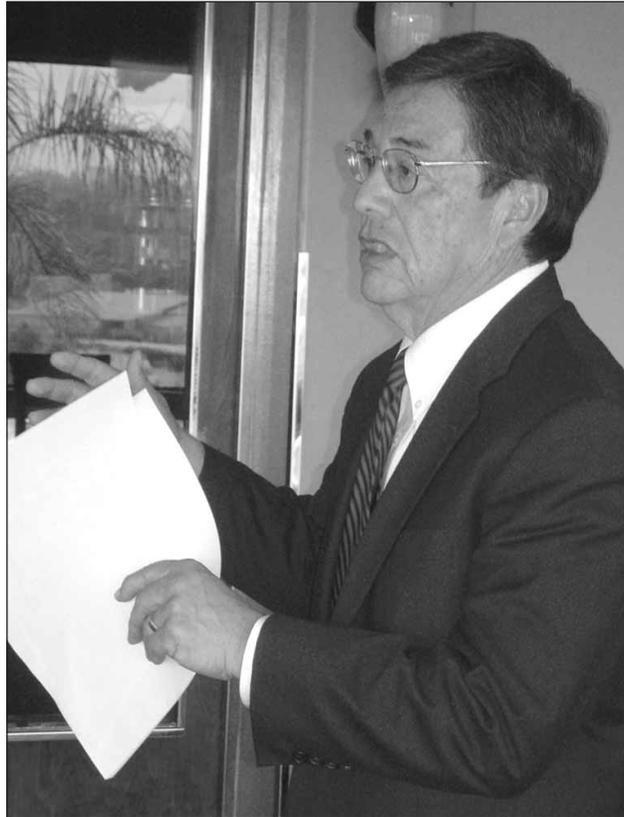
In some instances, the tenant can bump the entire matter over to the landlord if, for example, the alleged violation is a deficiency of parking spaces in the parking lot that is the responsibility of the building owner.

Either way, the new legislation requires that the business operator

first be served with a complaint or a demand letter that is accompanied by an explanation of his rights under the law.

And the complaint must show that the person filing the complaint was personally harmed by the alleged barrier.

For more information, contact Vera at (909) 624-1600 or by e-mail at rvera@verabarbosalaw.com.



Attorney Ron Vera

The new legislation mandates that before a business can be sued, it must be notified by individuals that they have encountered a barrier. In addition, the business now has 60 days to correct the problem.

If a business can show it can comply, damages can be reduced to \$1,000.

"Attorneys have figured out how this what I call a scam is working,"

'New You' fundraiser for San Jacinto food bank set for Saturday

"The New You!!!" fundraiser for Hope Food, Inc., a food bank based in San Jacinto, will be held from 5 to 8 p.m. Saturday offering everything from a silent auction to a 50/50 raffle.

The event, scheduled for Hope Food headquarters, at 610 S. State St., San Jacinto, will include "trades" of slightly used outfits, including shoes.

Winner of the silent auction will

receive a two-person cruise on the San Diego Hornblower for either a tour of the sea lions or a two-hour full bay cruise.

Raffle tickets will be available in exchange for four canned food items, with winners receiving movie tickets, make-up brushes, compacts and more.

For more information, call (951) 654-3850 or visit the web site at hopefoodinc.org.

Annual Agriculture and Nutrition Fair set for May 14 at Pomona Fairplex

The 2013 Schools' Agriculture and Nutrition Fair – this year on the theme "Lettuce Eat Healthy" – is scheduled for May 14 to 18 at the Fairplex in Pomona.

"Fair 101," providing an opportunity for new and current teachers to learn about the student fair, will be held at a "Smart Gardening Workshop" on backyard composting, to be held from 10 a.m. to noon on Saturday, Jan. 26, at the 48th District Agricultural Association Office on the Mt. San Antonio

College Campus, 1100 N. Grand Ave., Building F10 Farm Road, Walnut.

Exhibitor handbooks for the fair will be distributed.

Deadline for fair entry forms is March 8.

To RSVP for Saturday's workshop, call (909) 274-2433 or e-mail daa48th@aol.com.

The Schools' Agriculture and Nutrition Program is charged with educating youth about agriculture and nutrition.

New autism collaborative group formed at Western University

FACE (Faculty for Autism Collaboration and Education), a new organization designed to help parents of children with autism obtain a diagnosis, access resources and find treatment, has formed at Pomona's Western University of Health Sciences.

The group, which formed after Western's College of Optometry founding Dean Elizabeth Hoppe's son was diagnosed with autism, has a goal of bringing together educators, clinicians and researchers to promote integrated perspectives, activities and resources to enhance the lives of individuals with autism and their families.

"We're coming together to figure out what we can do as an interprofessional health sciences university," said FACE Chair Gail Singer-Chang, assistant dean of interdisciplinary professional education. "We feel we have a really unique culture here at Western University that lends itself to being able to integrate very diverse perspectives, and if there's anything that needs that integration, it's autism."

FACE is a group of individuals who have experienced these issues, a spokesman said.

For more information or to contact FACE, call Western spokesman Rodney Tanaka at (909) 469-5402 or by e-mail at rtanaka@westernu.edu.

La Nueva Voz reaches 50% more readers in Pomona each month than the local suburban daily newspaper.

BRIGHT PROSPECT'S 10-YEAR ANNIVERSARY LUNCHEON

CELEBRATING 10 YEARS OF COLLEGE ACCESS AND SUCCESS, HAVING GROWN FROM 12 STUDENTS TO 1,400, AND A 95% COLLEGE GRADUATION RATE!



Hosted in part by our Platinum Sponsors:
Fairplex and Pomona Valley Hospital Medical Center

Thursday, March 7, 2013
12pm-1:30pm

Sheraton Fairplex
Conference Center

\$40 per person

www.brightprospect.org

Call (909) 623-9007
for more information

 Bright Prospect®

Burn Institute to expand school fire safety program on grant from Gas Company

The Burn Institute-Inland Empire has received a \$10,000 grant from The Gas Company to expand its Fire Safe Kids Program in the K-3 school curriculum in Riverside and San Bernardino Counties.

The grant will enable the organization to expand its efforts to reduce fire and burns through education.

"I am so very proud to work for The Gas Company, because we understand the value of giving back to the communities in which we live and serve," said Gas Company Regional Public Affairs Manager Robert Visconti, President of the Board of the Burn Institute-Inland Empire. "As a burn survivor myself, I so very much

appreciate the Burn Institute's prevention programs and their efforts to keep our children safe."

The Fire Safe Kids Program was created to increase awareness and educate K-3 children and their families about vital fire and burn prevention.

All materials are bilingual and are provided to schools free of

charge, designed to fit into the typical school day curriculum.

The program also includes a take-home version to generate family involvement.

Classroom lessons focus on playing with matches and lighters, scald prevention, kitchen safety, stop, drop and roll techniques and how to cool a burn.

"Education is so important to this impressionable age group," said Sherri Laffey-Long, execu-

tive director of the Burn Institute-Inland Empire. "Fire Safe Kids will reach the segment of our population most affected by burn injuries."

The organization is working to enable fire departments and other community groups to conduct the program on behalf of the Burn Institute as an approach that "greatly expands our outreach numbers for a minimal cost," Laffey-Long said.



UNIVERSITY OF LA VERNE STUDENTS PRESENT CHECK TO LEROY HAYNES CENTER -- Students and faculty from the University of La Verne, accompanied by University President Devorah Lieberman, presented a check for \$1,911.82 last month to the LeRoy Haynes Center in La Verne representing the profits from this semester's student project in the "Integrated Business Curriculum." Dr. Abe Helou, Dean of the College of Business and Public Management, said students in the class devote their entire semester to the 16-unit project and take no additional courses during the project. They develop a concept, create a business plan and a project that enables them to sell a product, with all of the proceeds going to a charity or non-profit of their choosing. He mentioned some of the students in the class had volunteered at LeRoy Haynes in the past. For this project, students created a laptop computer sleeve with the University of La Verne name and logo that was sold to students on campus for \$20. Pictured, from left, are Helou; University of La Verne students Brenda Perez, a junior from Rialto, and Jonathan Truong, a junior from Rancho Cucamonga; LeRoy Haynes Center Director of Development Jane Woods; University of La Verne student Karina Balmaceda, a senior from North Hollywood; Sue Caple, assistant professor of marketing at the university; University President Devorah Lieberman (wearing a LeRoy Haynes Center jacket); and Dan Maydeck, President and CEO of LeRoy Haynes. The LeRoy Haynes Center provides specialized treatment and educational services to children with special needs relating to emotional development, autism, Asperger's Disorder, learning disabilities, neglect and abandonment. The facility serves 350 to 400 children annually through its four basic programs -- therapeutic residential treatment, transitional housing, Haynes Special Education Center, and mental health.

Registration under way at Mt. SAC

On-line registration is continuing for spring semester credit classes at Mt. San Antonio College where classes are scheduled to begin Feb. 25.

New and continuing credit students must register for classes on-line at my.mtsac.edu.

New students also must submit an admission application on-line.

Students without computer access can use computers and find assistance in the Student Services Center during business hours Monday through Thursday, 8 a.m. to 7 p.m., and from 8

a.m. to 4:30 p.m. Friday.

New students also are required to contact the counseling department to sign up for required orientation sessions before registering for classes.

For more information on orientation, contact (909) 274-4380.

Enrollment is \$46 per unit for California residents and all fees are due upon registration.

For more registration information, contact the Admissions and Records Office at (909) 274-4415 or visit the web site at www.mtsac.edu.

ART'S

AUTO BODY AND PAINT SHOP

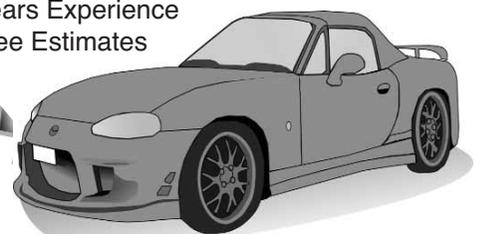
351 S. Reservoir St., Pomona, CA 91766

Quality is not expensive... it's priceless!

27 years Experience
Free Estimates

Deductible
Financing Available!
See manager
for details.

We offer discounts
for military, seniors
and students!



27 Años de Experiencia
Presupuestos Gratis

Specializing in the repair of all
foreign and domestic vehicles

- Expert Color Matching
- Restorations
- Plastic Bodies
- Urethane
- Fiberglass Repairs
- Bumper Repairs
- Major Frame and Unibody Repairs
- Minor to Major Collisions
- Free Towing w/Service
- Free 2-Day Car Rental
- Free Pickup and Deliver
- All Work Guaranteed
- Ask Manager for Details

Especialistas en
reparaciones de carros
domésticos e importados

- Expertos en color
- Restauraciones
- Partes de plástico
- Uretano
- Reparación de Fibra de Vidrio
- Reparación de Defensas
- Reparación Mayor de Carrocería
- Todo Tipo de Colisión
- Servicio de Grúa Gratis
- Renta de Auto Gratis (2 días)
- Recojemos y Entregamos Gratis
- Trabajo Garantizado

Phone: 909-620-5464

Free 24-hour towing with repair. Call 909 623 1487



POMONA PAWN SHOP

WE BUY GOLD!
¡COMPRAMOS ORO!

We loan, buy, sell and trade on almost anything of value!
FREE 30 DAY LOANS / 5 MONTH LOANS

¡Prestamos, compramos, vendemos y
comercializamos casi todas las cosas de valor!
PRESTAMOS DE 30 DIAS GRATIS / PRESTAMOS DE 5 MESES

1841 Indian Hill Blvd.

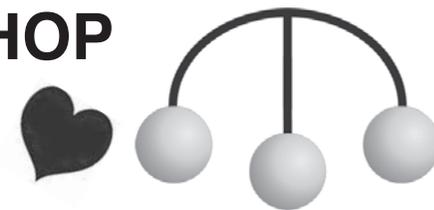
Pomona, CA 91767

Phone: 909-267-9203

www.pomonapawnshop.net

Mon - Fri 9:00am - 7:00pm

Sat & Sun 9:00pm - 6:00pm



Nearly 100 turn out at appraisal 'fair' to help raise funds for Pomona Library

Western University's Dental Center needs patient volunteers for board dental licensing exams

The Dental Center at Pomona's Western University of Health Sciences is holding two qualification screenings next month looking for patients to help dental students take their board dental licensing exams in March.

Qualified board exam patients may receive x-rays, fillings and cleaning for free. Patients need to be available for the exam and may need to return between the screening and licensing exam for further evaluation.

The free qualification screenings will be held from 8 a.m. to noon Saturday, Feb. 2, and Saturday, Feb. 23, at the Dental Center, at Western's Patient Care Center, 795 E. Second St., Pomona.

Fourth year dental students will take the Western Regional Board Dental Licensing Examination March 22 through 24.

Patients missing multiple teeth will not qualify but are encouraged to contact the Dental Center about comprehensive dental care at reduced fees in the student clinics.

For more information, call (909) 706-3910.

Members of the La Habra-based Appraisers National Association (ANA) volunteered their time this month taking a look at items brought in by nearly 100 people to see what they are worth – all to help raise funds for the Pomona Public Library in a program coordinated by Friends of the Pomona Public Library.

Visitors to the "Appraisal Fair Day" – set up in the library's community room – brought in everything from old chairs to a German Bible that had been discarded.

A total of nine appraisers – from Orange County, Long Beach and Pomona – were on hand to help throughout the afternoon, according to ANA President Charlotte Bruno of San Dimas.

Tickets for appraisals were sold for \$10 and were good for two items. Additional items were appraised for \$5. All proceeds were dedicated to purchase new children's books for the library collection.

Friends of the Library also sold crafts at the event with proceeds going to the library.

Members of ANA specialize in appraising everything from items at estate sales and liquidations to individual antiques.



APPRAISAL FAIR DAY AT POMONA LIBRARY – Area residents brought in everything old – from lamps and music boxes to old chairs – this month to have items appraised at an appraisal fair organized by Friends of the Pomona Public Library with proceeds going to the Pomona Public Library. Pictured appraising an old Lutheran Bible written in German – estimated to be from the 1870s or 1880s – are, from left, Patty Romano of Ontario, Pomona City Councilmember Debra Martin, and appraiser David Baiz of San Dimas, treasurer of Appraisers National Association (ANA) which volunteered appraisers for the day. Romano was told her Bible was probably worth between \$40 and \$70. Baiz, owner/operator with ANA President Charlotte Bruno of C. Bruno Antiques, can be reached at (626) 967-6483 or on the web site at www.cbrunoantiques.com.

Options For Youth

Public Charter Schools

Empowering Minds by Inspiring Hearts

Offering Independent Studies for Middle & High School Students



Cost: FREE

There is **NO** tuition;
OFY is a **public school**
Earn your **HS Diploma**



For more information
visit us online at
www.ofy.org

Matt O'Connell -Lead Teacher
(626) 940-6105
moconnell@ofy.org

Accreditation: WASC accredited

Program follows all
California content standards

OFY offers a wide variety of A-G Courses

OFY is a College Prep school

Pomona 1 School Site

3185 N. Garey Ave.
Pomona CA, 91767

Crystal Gutierrez

(909) 593-2163

cgutierrez@ofy.org

Pomona 2 School Site

217 E. McKinley Ave.
Pomona, CA 91768

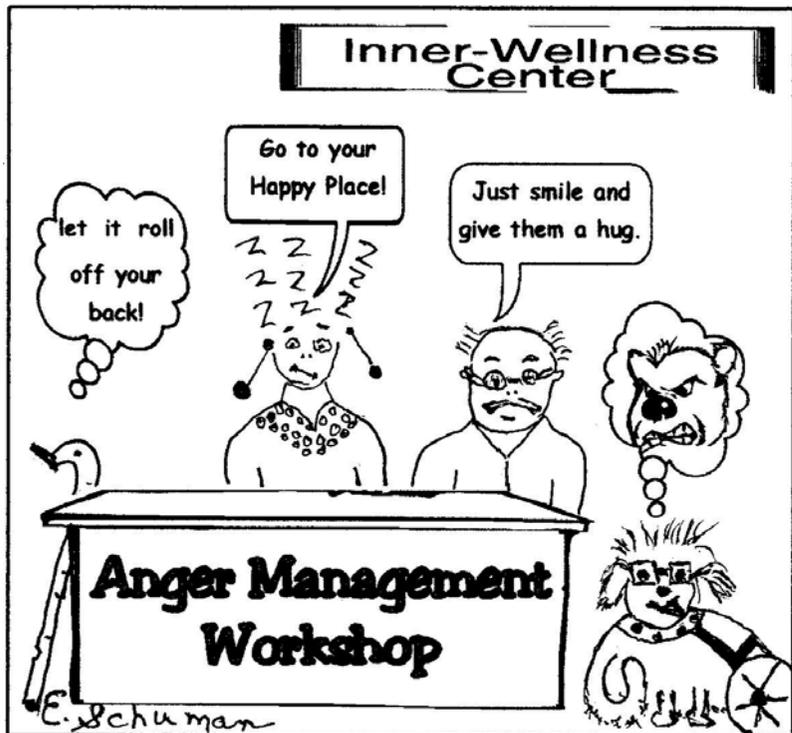
Rebecca Avila

(909) 802-2300

ravila@ofy.org

HOPE & HURDLES

By Evy Schuman



EDITOR'S NOTE: "Hope & Hurdles," a new feature appearing in La Nueva Voz, was created by artist Evy Schuman as an attempt to "poke fun" at the little things that trouble us all from time to time. Evy, who is also a published writer on the subject, created the cartoon series to show her work at a creative writing class she co-facilitates at Pomona's Tri-City Wellness Center.

Blood drive set at Goodwill Pomona

The Goodwill Pomona Youth Opportunity Program will host a blood drive next month for the American Red Cross. The event will be held from 11 a.m. to 5 p.m. Friday, Feb. 15, at the Goodwill offices, 264 E. Monterey Ave., Pomona. To make an appointment, call (909) 242-7999.

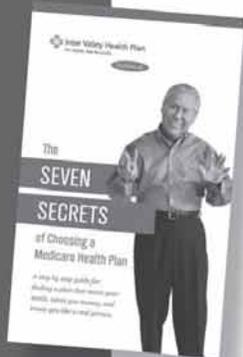


HOLIDAY GIFTS FOR THE KIDS -- Representatives of McKinley Equipment Corporation and McKinley Elevator in Irvine delivered a truck load of gifts last month for the kids at the LeRoy Haynes Center in La Verne. The gifts -- from skateboards to soccer balls -- were purchased from "wish lists" from the kids out of funds collected through the year from the company's 84 employees in the "McKinley's Children's Charities" fund and matched dollar for dollar by owner Mike McKinley. The LeRoy Haynes Center was selected for the annual McKinley visit based on the suggestion of McKinley Controller Dan Evans whose father, LeRoy Evans, lived at the LeRoy Haynes Center, then known as the LeRoy Boys Home, in the late 1940s and early 1950s. McKinley also donated all of the Christmas ornaments decorating the LeRoy Haynes Center for the holidays. Pictured, from left, are McKinley representatives Crystal Evans; project manager Jim Martinez; Laura Maxcy, of the accounting department; and CFO Kevin Rusin, along with LeRoy Haynes representatives Jane Woods, Director of Development; Jim Taylor, Director of Operations; Tony Williams, CFO; and Dan Maydeck, President and CEO.

Understanding your Medicare options is an important decision. And it should be an informed decision. **Not all options offer the same coverage and benefits.**

- \$0** Copay Primary Care Doctor
- \$0** Copay Specialist Visits
- \$0** Copay Hospital Care
- \$0** Copay Vision Care Exams
- \$3,200** Initial Prescription Coverage Limit

Pick up your **FREE*** copy of *The 7 Secrets of Choosing a Medicare Health Plan* today. It includes an 18-point checklist for comparing plans.



“Confused about Medicare? I can help you read between the lines.”

Meet your personal Medicare Specialist **Martin Olivares, Se Habla Español.**

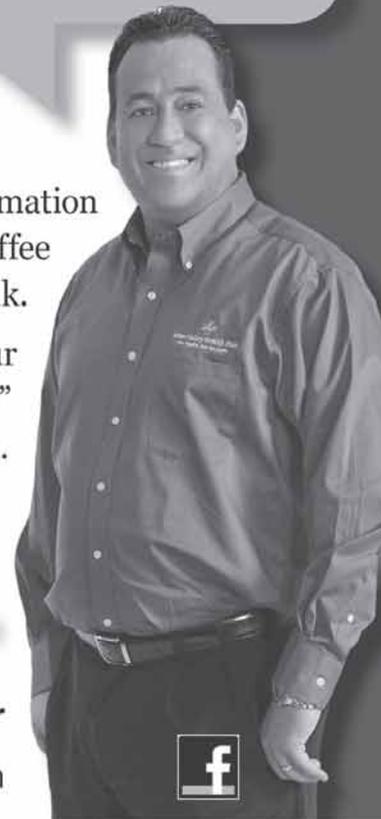
I can answer your questions and make sure that you have all the information you need to make the decision that's right for you. Come join me for coffee at our local Medicare Information Center and we'll talk.

As a not-for-profit, Inter Valley Health Plan has been putting our members' health first for more than 34 years. Members love our "extra" benefits including: dental, chiropractic, vision, and gym.

Inter Valley Health Plan
For health. Not for profit.

It's Personal.

Call for meeting information **888-606-6333** or **TTY/TDD 800-505-7150** 7 days a week, 7:30 am to 8 pm



Inter Valley Health Plan is a not-for-profit company and a Medicare Advantage Organization with a Medicare contract. For accommodation of persons with special needs at sales meetings, call the number above. A licensed sales representative will be present with marketing information and applications. Anyone entitled to Part A and enrolled in Part B may apply, including those under the age of 65 entitled to Medicare on the basis of Social Security disability benefits. If you do not have Medicare Part A, you may purchase it from the Social Security. Members must continue to pay Medicare Part B Premium. The benefit information provided is a brief summary, not a complete description of benefits. For more information contact The Plan. Limitations, copayments, and restrictions may apply. Benefits, formulary, pharmacy network, premium and/or co-payments/co-insurance may change on January 1, of each year. *No obligation to join. This is an advertisement. H0545_FUY2013_006A CMS Accepted 12/12/2012 MKS02312 12/12

Western University Lions donate books to Madison Elementary students to help boost reading scores

Members of Pomona's Western University of Health Sciences Lions Club recently donated 108 new and gently used children's books to Madison Elementary School in Pomona where some 64 percent of the students are English language learners.

Madison principal Carmen Mejico said English learners at Madison are strengthening their reading skills through an intensive reading literacy program that got under way this year at the school.

She added that the reading alliance with the



DONATING BOOKS – Members of Western University of Health Sciences' Lions Club present books to Madison Elementary School in Pomona to help with a literacy program designed to boost reading scores. Pictured, from left, are "Guiding Lions" Gil and Barbara Smith, Western Lions President Thomas Wong, membership chair Daryl Lipsun and Madison principal Carmen Mejico.

The books were collected from Western University students who have been dropping books in collection boxes on campus and were presented to the school by Western University Lions President Thomas Wong and membership chair Daryl Lipsun, along with "Guiding Lions" Gil and Barbara Smith.

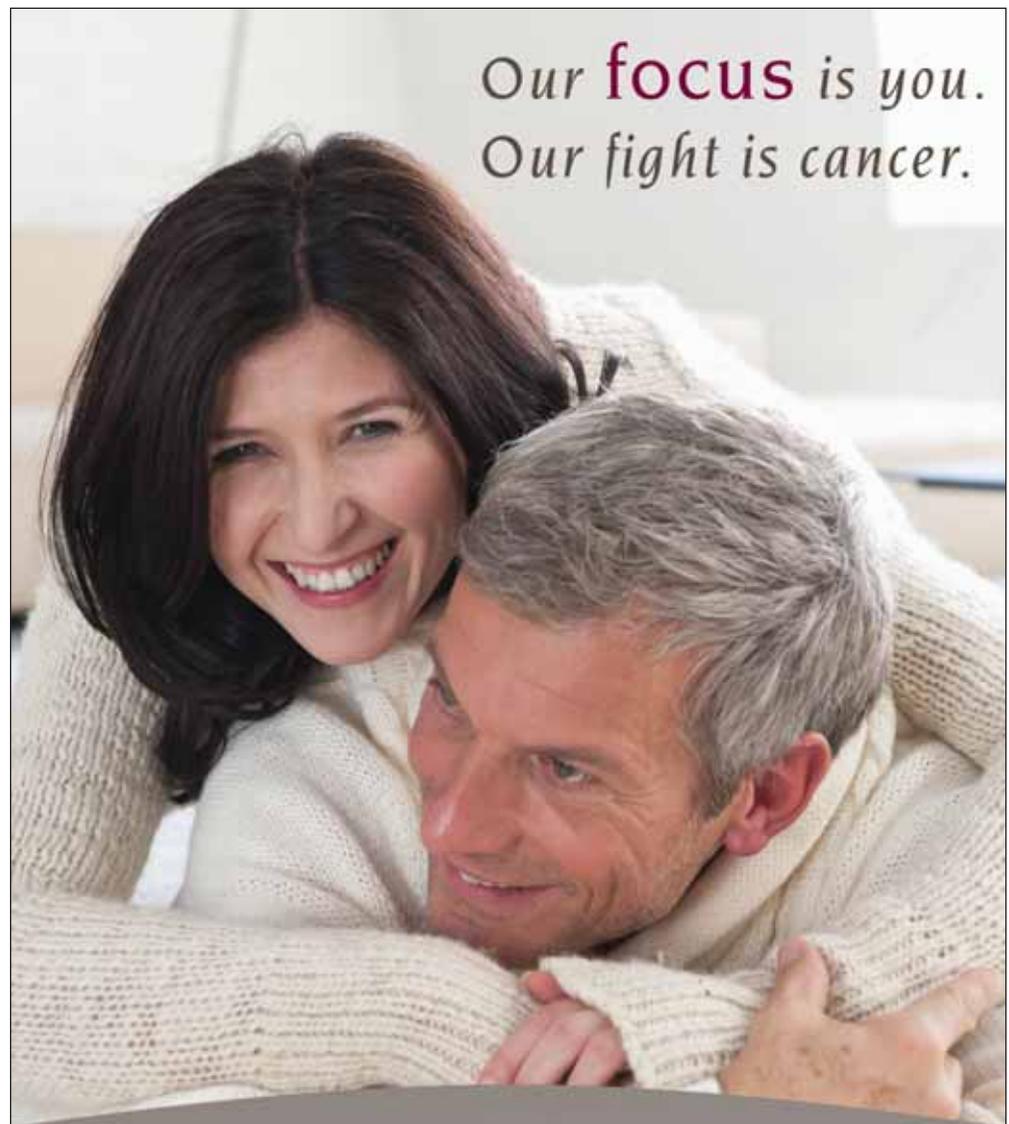
Western University Lions and others focuses on reading support for grades one through three and is expected to result in a significant increase in reading scores.

The student Lions Club includes 76 members representing five of the colleges at Western University.



THREE VALLEYS BOARD MEMBERS SWORN INTO OFFICE -- The four members of the Three Valleys Municipal Water District Board who were up for election last November were sworn into office for four-year terms at a "group swearing in" at a Board meeting this month. Pictured following their swearing in, from left, are Fred Lantz, Division 6, of Pomona; Board President Bob Kuhn, Division 4, of Glendora; Dan Horan, Division 7, of West Covina; General Manager Rick Hansen; and Board Vice President David De Jesus, Division 2, of Covina. Only Lantz was opposed in his bid to return to the Board, defeating incumbent John Mendoza who served for the past four years. Lantz represents North Pomona on the Board. Hansen conducted the swearing in ceremony.

Our **focus** is you.
Our **fight** is cancer.



Advanced treatments tailored to you

At Pomona Valley Hospital Medical Center, we believe a personal touch makes a difference. In our state-of-the-art Cancer Care Center, we balance the best in medical technology and advanced treatments with the best in personalized care. From diagnosis to treatment, we're here to support you along the way. And while we've earned the highest accreditation for expert cancer care, our true achievement is the difference we make in our patients' lives every day.

For more information or a physician referral, call 909.865.9782 or visit pvhmc.org/cancer.

POMONA VALLEY HOSPITAL
MEDICAL CENTER
THE ROBERT & BEVERLY LEWIS FAMILY
CANCER CARE CENTER

HEALTHGRADES
Outstanding Patient Experience Award Recipient
The #1 in the Nation, 5 Years in a Row
2008, 2009, 2010, 2011, 2012

THOMSON REUTERS
50 TOP
CARDIO HOSPITALS 2011

San Gabriel Valley Literary Festival set for next month in West Covina

The San Gabriel Valley Literary Festival, an arts and literature festival featuring both local writers and artists, musicians and artists from around the world, will be held Feb. 15-17 at West Covina City Hall in West Covina.

Featured will be four stages with readings, panels, and live per-

formances from poets, fiction writers, graphic novelists and musicians.

For information on purchasing booth space as an author, vendor or artist, or to donate to the festival or volunteer working at the festival, visit the web site at www.indiegogo.com/litfest.

San Francisco Bay newlyweds appeal to African-Americans in search for bone marrow match

San Francisco Bay area newlyweds Kevin Weston and Lateefah Simon have started a national effort to register 1,000 African-Americans as possible bone marrow donors and find a match for Weston, who needs to undergo a transplant in less than two months for a rare form of leukemia.

Weston, 44, is an award-winning "new media" journalist and has a year-old daughter and a 16-year-old stepdaughter. His wife, a civil rights leader, is a MacArthur Genius grant award recipient.

He was diagnosed in August with T-cell Prolymphocytic Leukemia, which primarily affects adults over

the age of 30. Only 10 cases are reported each year in the U.S.

About 70 percent of the more than 10,000 patients in the U.S. each year in need of a marrow or umbilical cord blood transplant have no matching donor in their family and rely on an international registry to find a match.

African-Americans are urged to attend a local drive and to join the "Be the Match" bone marrow registry. The process takes only a few minutes and involves a pre-screening and swab sample of the inside of the cheek.

For more information, visit the web site at Kevinandlateefah.com.



MULTI-CHAMBER MIXER AT VALLEY VISTA SERVICES -- Guests of a multi-chamber "winter quarterly" mixer at Valley Vista Services in the City of Industry last week got an "up close" look at the company's state of the art Grand Central Recycling and Transfer Station, similar to the Pomona Valley Transfer Station, a fully enclosed facility approved for construction by the company in Pomona. The Industry facility operated from 2001 to 2011 with a capacity of processing 18 to 20 tons per hour of plastic, aluminum, glass, cardboard, wood and metal for recycling. But with its newly updated high-tech equipment, as of last year, the facility now can process 35 to 40 tons per hour of recyclables. Pictured touring the paper recycling area are, from left, forklift operator Carlos Clemente; Valley Vista's community relations manager and Pomona Chamber of Commerce President-Elect Jill Reiff; Pomona Chamber member and State Farm insurance agent John Forbing; Pomona Chamber ambassador Judy Flores, owner of Casa de Salsa in Claremont; Valley Vista marketing manager Derek Rojas; Pomona Chamber Board member Roberto Flores, owner of Casa de Salsa in Claremont; and Carlos Goytia, Board member of Three Valleys Municipal Water District, who represents South Pomona on the water board. Casa de Salsa catered the reception in the conference room, overlooking the recycling activities, for members of the San Gabriel Valley Regional Chamber of Commerce, the Pomona Chamber of Commerce, the El Monte - South El Monte Chamber of Commerce and the Rowland Heights Community Coordinating Council. Valley Vista serves communities from Pasadena, Arcadia and El Monte on the west to Claremont, Pomona and Diamond Bar on the east.

Follow us to Fairplex!



OPENING
Feb. 21, 2013

5:30 - 8:30 p.m.

McKinley Ave., Gate 1

FREE Parking & Admission

1101 W. McKinley Ave., Pomona, CA 91768

Pomona Host Lions tackle recycling project to make mats for the homeless

Interested in helping the homeless and recycling plastic bags at the same time? Members of the Pomona Host Lions Club are calling on the community to help!

The project, in support of Boy Scout Troop 226's Mats4Homeless project, is asking area residents to help cut, loop-tie and crochet plastic bags of all varieties into light-weight, portable, water resistant sleeping mats for the homeless.

Completed mats are being donated to local homeless shelters.

The project involves making plastic yarn from plastic bags of all varieties, and then crocheting the yarn into mats. It takes more than 200 plastic bags to make one mat.

The Mats4Homeless project is the Eagle Scout project of Lion and Scout Chad Dominguez.

Lions project chairs Chad Dominguez and Kris Georgeson received the Lions District 4L-4 Governor's Outstanding Project Medal in 2012 for the positive impact of the project.

For information on how to help,



POMONA LIONS HELPING MAKE SLEEPING MATS FOR THE HOMELESS -- Pomona Lion Kris Georgeson displays a completed mat for the homeless in a new program of the Pomona Host Lions Club.

contact the Pomona Host Lions by emailing pomonahostlions@gmail.com or mats4homeless@yahoo.com.



HOLIDAY TOY GIVE-AWAY AT BROWN MEMORIAL TEMPLE -- A sampling of Pomona area children pause for a photo and a sneak peek at some of the toys during the annual pre-holiday toy give-away -- this year of several hundred toys for a group including 120 children and 60 adults -- at Pomona's Brown Memorial Temple. The program each year is coordinated by Brown Memorial and Project Caring and Sharing, its affiliated non-profit organization. Pictured, from left at rear, are Pastor Ivory Brown; Pomona Unified School District Board President Dr. Roberta Perlman; Angie Castro, senior deputy to Los Angeles County Supervisor Gloria Molina; and Cynthia Brown, of Project Caring and Sharing. Pomona City Councilmember John Nolte also participated in the event. Members of the church earlier in the day also visited Casa Bonita Convalescent Hospital in San Dimas for Christmas caroling and gifts of new socks for about 50 patients. Pastor Brown said the group learned some of the patients there have never had a visitor. He said the group plans to return for visits each month during the year.



The 3 secrets to a successful event are
LOCATION! LOCATION! LOCATION!

**Kellogg House Mansion and
Kellogg West Conference Center and Hotel
at Cal Poly Pomona University**

From planning to catering to lodging, our event planning specialists will provide you with an unforgettable experience. We can host your event- wedding, birthday, quinceanera, reunion & retirement.

**** Mention this ad (#LNV812) and we will give you an additional room at Kellogg West Hotel. (Offer expires 12/13)*

For inquiries or to book your event, call us now:

(909) 869-3004

3801 W. Temple Ave., Pomona, CA 91768

KelloggHousePomona.com

FOCUSED ON YOUR CAREER?
so are we

DeVry University and its Keller Graduate School of Management offer undergraduate and graduate degree programs that can help students get started on a rewarding career.

At DeVry University, we have five specialized colleges of study: Business & Management, Engineering & Information Sciences, Liberal Arts & Sciences, Health Sciences, and Media Arts & Technology. All offer bachelor's degree programs, that have been designed to help prepare you for the in-demand careers of today and tomorrow. At Keller, you can select from master's degree programs such as Business Administration, Project Management and Accounting & Financial Management, which are taught by working professionals.

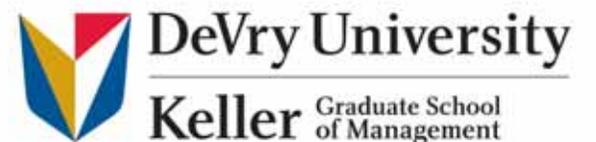
Pomona Campus

901 Corporate Center Drive | Pomona

DeVry.edu/pomona | 909-622-8866

For comprehensive consumer information visit devry.edu/studentconsumerinfo or keller.edu/studentconsumerinfo
Program availability varies by location.

©2013 DeVry Educational Development Corp. All rights reserved.



Actress Judith Helton to appear as 'Little House' author Laura Ingalls Wilder at annual Pomona Public Library event

Actress Judith Helton, appearing "in character" as Laura Ingalls Wilder, author of "Little House on the Prairie," will speak at next month's Pomona Public Library 47th annual Laura Ingalls Wilder Sociable scheduled for Saturday, Feb. 2 at the library.

Helton will speak as Laura herself at the event, which will be held from

1 to 3 p.m.

The actress made research trips to the Wilder home sites and museums in South Dakota, Minnesota, Missouri and New York and has portrayed Laura at Wilder's home in Mansfield, Missouri.

Members of Friends of the Pomona Public Library will provide the crafts portion of the program fol-

lowing the presentation, with youngsters making paper bonnets to decorate and take home.

Music from the period of Wilder's series of books will be provided by singers from Pomona's School of Arts and Enterprise.

For more information, contact Lois Robbins at (909) 620-2043, ext. 2730.

Pomona students to compete in fourth annual science fair

The fourth annual Sarah Ross Science Fair, presented by the Promoting Academic Achievement Task Force, will be held from 9 a.m. to noon Saturday, March 2, at Cortez Elementary School in Pomona.

Co-presenters with the Task Force, part of the Pomona Youth and Family Master Plan, are the City of Pomona and the Pomona Unified School District.

The annual activity for elementary, middle and high school students throughout the Pomona Unified School District includes competition in a variety of categories with winners announced at the end of the event in both junior and senior divisions. Many go on to the Los Angeles County Science and Engineering Fair.

Cortez Elementary School is located at 1300 N. Dudley St., Pomona.

Flu shots available at Western University pharmacy

Flu shots are still available at the pharmacy in Pomona's Western University of Health Sciences Patient Care Center at an affordable price that can be covered by insurance, a spokesman said.

"You should get the flu shot now because it takes about two weeks to be fully effective," said pharmacy director Rudolf Mireles. "It's conducive to take the flu shot now before we become a state in the red zone, because it will eventually hit us."

He said the Centers for Disease Control and Prevention in Atlanta expect influenza to continue to increase in the United States, and is reporting elevated levels in most states. While California has not yet experienced such an outbreak, it is expected to follow suit.

Flu shots are administered from 8 a.m. to 4 p.m. Monday through Friday.

The pharmacy is located at 795 E. Second St., first floor, Suite 1, Pomona.

For more information, contact the pharmacy at (909) 706-3730.



Phone 909-622-9977
Fax 909-622-3399
erleenesflowers.com
pomonaflowersandplants.com

We Do:

- Weddings
- Funerals
- Gift Supplies
- Fruit Baskets
- Nationwide Services
- Same Day Delivery

Valentines Special 

Mention this ad for
\$5 off
any arrangement over \$45

16 years experience

Family Owned and Operated
208 E. Holt Ave.
Pomona, CA 91767
Open 7 Days a week and all Holidays



this ad expires on April 30, 2013

Advertise in
La Nueva Voz

Reach 30,000 readers
in and around Pomona

"We do it all!"

Call (909) 762-1446



Renee Willis
Owner
CEEBS Consulting

Be The Change You Want to See

"Accounting services, identity theft protection, marketing, computer software training, health products consulting and more."

Phone: 626.818.3631
Email: Renee@ceebiconsulting.com
Online: www.ceebiconsulting.com



Being there is why I'm here.

Jason Joseph Cortez, Agent
Insurance Lic#: OH60591
1351 S Garey Avenue
Pomona, CA 91766
Bus: 909-865-3333

Get discounts up to

35%

I'm always looking for ways to make your car insurance dollars work harder.

Like a good neighbor, State Farm is there.

CALL FOR A QUOTE 24/7.



State Farm Mutual Automobile Insurance Company,
State Farm Indemnity Company, Bloomington, IL

P090106.1

TICKETS ON SALE NOW!

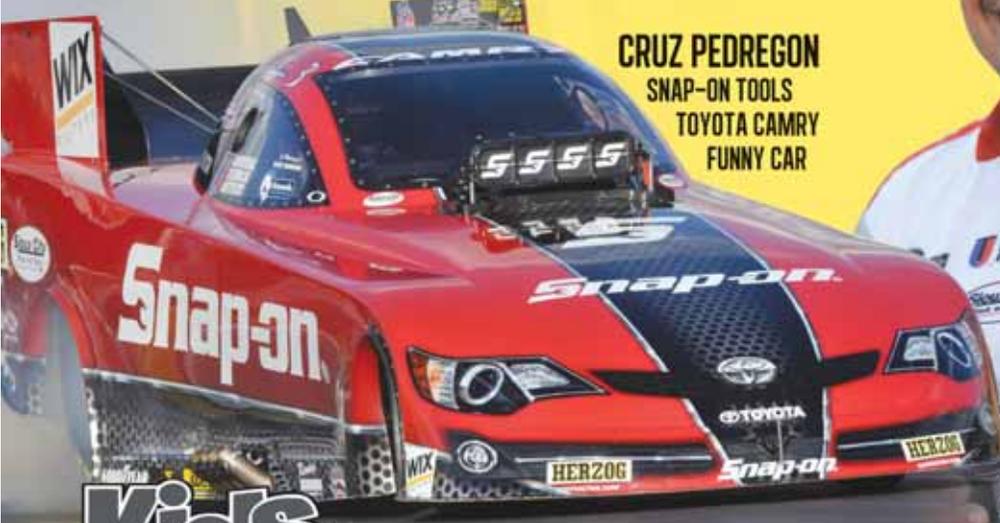



FEB. 14-17, 2013



Auto Club RACEWAY
at Pomona





CRUZ PEDREGON
SNAP-ON TOOLS
TOYOTA CAMRY
FUNNY CAR



Kids

NHRA 12 & UNDER

FREE

IN GENERAL ADMISSION AREAS

CALL 800.884.NHRA

OR GO TO NHRATIX.COM

Veterinary medical symposium to be held at Pomona's Western University

Professionals in the veterinary medical community are invited to Western University of Health Sciences' Veterinary Business Management Association's third annual symposium set for Sunday, Jan. 27.

The symposium, to be held from 8 a.m. to 3 p.m. in Western University's Health Education Center, creates an opportunity for students and veterinarians to gain valuable veterinary-related business information on managing loans, communicating effectively with clients, and how to be a successful veterinarian in today's economy.

Topics presented by a variety of professionals range from "Performing the Perfect Physical Exam" to "The Economy's Effect on Practices and Why it Matters to You."

The student-driven organization is dedicated to advancing the profession through increasing business knowledge, creating networking opportunities, and empowering students to achieve their personal and professional goals.

Continuing education credits are available for attending the symposium.

For more information, e-mail vbmclub@westernu.edu.

suffering five strokes, she decided to continue her education at the School of Art and Design in Atlanta.

But Domonique returned to her mother's home in September 2011 on a Monday morning – the day after she enrolled in Atlanta – after school officials suspected she was suffering from some sort of allergic reaction.

She was immediately hospitalized in an intensive care unit and placed on life support at Kaiser Permanente Los Angeles Medical Center in Hollywood.

She was sent home with her mother on Nov. 12 and died in her sleep on Nov. 27.

"She definitely lived her life," mother Regina Matlock said this month as she launched a scholarship program to honor her daughter. "She was totally outgoing. She would live through her past."

The proceeds of the scholarship program in Domonique's name will

Scholarship... from pg. 1

The Universe By Domonique Monae



THE WORK OF AN ARTIST -- The collection "The Universe" shows the work of artist Domonique Monae Matlock, who died of complications at the age of 19 following a work-study trip abroad. Her mother has created a scholarship program for other young artists in her honor.

benefit students at the School of Arts and Enterprise by helping them go on to college. Funds are being

raised through contributions, the sale of 13 by 19 inch reproductions of 12 of Domonique's paintings at \$25 each, and the sale of calendars which include reproductions of all 12 paintings, also for \$25 each.

Her mother said Domonique's distinctive style was centered primarily on portraits – including a self-portrait – which she painted in acrylics from either live models or photographs.

The Domonique Monae Art Scholarship fundraiser kickoff was held at Ink'd Chronicles, at 264 W. 2nd St., Pomona, where Domonique's paintings were exhibited this month during

Downtown Pomona's Second Saturday.

Ink'd Chronicles owner Terry

Dipple offered to host the event after Regina was referred to him by operators of another gallery in Downtown Pomona.

"As a father, her story spoke to me and I wanted to do whatever I could to help make her dream for having her daughter's art show come true," Dipple said.

Regina's daughter's dream was to help others and become famous in the art world, and she said the scholarship fund is an attempt to accomplish both in what she called her "final eternal life mission."

Domonique was the second of three sisters in the family, her mother said – she is survived by her older sister Britany and her younger sister Deanna. Her father, Clifford, died of a heart attack in 2006 at the age of 43 when Domonique was only 15.

A web site for the scholarship program will launch Sunday at www.domoniquemonaeartscholarshipfund.com.

To contribute to the fund, make checks payable to Domonique Monae Scholarship Fund, 1044 Ashfield Ave., Pomona 91767.

Domonique's work will be on display at La Bomba, a vintage clothing store located at 195 W. Second St., Pomona, through March.

The Dental Center

at

Western University of Health Sciences

FREE DENTAL WORK

If you qualify as a board exam patient, you may receive x-rays, fillings, and cleanings for FREE!

SERVICIOS DENTALES GRATIS

¡Si usted califica como paciente, puede recibir radiografías, empastes y limpiezas GRATIS!

- How:** Go to a FREE screening to see if you qualify!
- When:** Saturday, February 2 OR Saturday February 23, 8:00 a.m. - 12:00 noon
- Where:** **The Dental Center at Western University of Health Sciences, Patient Care Center, Third Floor, 795 E. Second Street, Pomona CA 91766, Tel: 909-706-3910**
- Cómo:** Ir a una revisión GRATIS para ver si califica
- Cuándo:** sábado, 2 de febrero o sábado 23 de febrero, 8:00 a.m. - 12:00 p.m.
- Dónde:** **El Centro Dental de Western University of Health Sciences, El Patient Care Center, tercer piso, 795 E. Second Street, Pomona CA 91766, Tel: 909-706-3910**

Another look at the 2012 Downtown Pomona Christmas Parade...



Continued on pg. 13

Advertise in La Nueva Voz
 Reach 30,000 readers in and around Pomona
 "We do it all!" Call (909) 762-1446

A new La Nueva Voz publishes each month on the fourth Thursday of the month.

Pick up your free copy of La Nueva Voz at these locations and dozens more:

- Pomona City Hall lobby
- Pomona library
- Claremont library
- Claremont City Hall lobby
- La Verne City Hall lobby
- La Verne Senior Citizens Center
- La Verne library
- Pomona Chamber of Commerce, 101 W. Mission Blvd., Pomona
- Downtown Pomona Owners Association, 119 W. 2nd St. Pomona
- Pomona Unified School District administration building lobby
- Western University of Health Sciences Administration Building and Patient Care Center
- Boys and Girls Clubs of Pomona Valley, 1420 S. Garey Ave. Pomona
- Pomona Valley Hospital Medical Center main lobby, maternity lobby
- Gold Strike Market Carniceria, 412 N. Park Ave., Pomona
- Jicamex Tacos Y Carniceria, 604 E. Mission Blvd., Pomona
- Central Market, Towne Avenue and Phillips Boulevard, Pomona
- Fairplex Chevron, Fairplex Drive and San Bernardino Freeway, Pomona
- Discount Market, Philadelphia Street and Towne Avenue, Pomona
- American Legion Post #30, 239 E. Holt Ave., Pomona



FAIRPLEX

RV & BOAT STORAGE

Safe and Secure RV & Boat Storage

Just \$100 per month 12th month FREE

- Dump station
- Open 7 days a week
- 24-hour security patrol
- Video surveillance
- Property lighting
- Touchpad entry and exit
- Clearly identified spaces
- Professional staff

\$100 OFF

Sign a one-year agreement and get the 12th month FREE

1101 W. McKinley Ave.
 Pomona, CA 91768
 Phone: (909) 865-4319

Expires March 31, 2013. Offer valid with a signed one-year agreement. Not redeemable for cash. May not be combined with any other offer.

Live Indie rock bands
 1-6 p.m. Saturday, Feb. 9

The Kyms

Vita Kid • Gramophone
 RameKata • C.O.V.

Guitar Strings
Starting at \$1.⁹⁹

Guitars
Starting at \$49.⁹⁹

Guitar Cables
Starting at \$3.⁹⁹

Mic Stands
Starting at \$24.⁹⁹

(All specials good through Feb. 28)

DJ Equipment • Guitar Accessories
Bajo Sexto • Violins • Drum Sets • Flutes
You want it, we got it!

340 S. Garey Ave.
Downtown Pomona
(909) 629-3962
Manager: Luis Agudo

Mon. Tue. & Sat. 10 am - 7 pm
Wed. & Fri. 11 am - 6 pm
Sun. 11 am - 5 pm

Another look at the 2012 Downtown Pomona Christmas Parade...



Continued on pg. 14

The following public service ads are courtesy of La Nueva Voz:

Project Sister Family Services
 Sexual Assault and
 Child Abuse Services
 909-626-4357
 or 626-966-4155
 www.projectsister.org

HOUSE OF RUTH
 Abused by your partner
 and need help?
 24-hour hotline:
**(909) 988-5559 or toll
 free at (877) 988-5559**

Business Directory

GREG'S REGRIGERATION



*Serving our Pomona
 Neighbors since 1991.*
 "We value the satisfaction
 of our customers throughout
 the Pomona Valley."
 - Greg and Laura Estel

Fast and Professional Service

Celebrating our 20th anniversary!

*Full-Service Residential and Commercial heating,
 air conditioning, and commercial refrigeration services*

1200 Price Street, Ste B • Pomona 91767
(909) 622-3689 • FAX (909) 629-8722
www.gregsrefrigeration.com
 We accept Visa and Master Card



F & H Tire Co.

Complete Wheel & Tire Service Since 1942
 Servicio Completo de Llantas y Neumáticos Desde 1942
 Tires, Wheels, Brakes, Alignments, Balancing, Shocks & Struts
 Llantas, Ruedas, Frenos, Alineación,
 Equilibrio, Amortiguadores y Soporte de Suspensión

Lube, Oil & Filter \$24.99* most cars
 Includes free tire rotation
 *up to 5 qts of oil (diesel oil slightly higher)

909-629-3044

Open 8-5, Mon-Fri.
 Abierto de 8 am a 5 pm, Lunes a Viernes
540 E. Holt Blvd., Pomona, CA 91767

THE SCHOOL OF ARTS AND ENTERPRISE
 UNLOCKING YOUR CREATIVE EXCELLENCE

VISUAL ARTS • MUSIC • DANCE • VOCALS • THEATRE • POETRY

Applications also available on line at
www.TheSAE.k12.ca.us

NOW ENROLLING

Open house every
 Wednesday at 3 p.m.

A STATE CERTIFIED PUBLIC CHARTER HIGH SCHOOL

**THE SCHOOL OF ARTS
 AND ENTERPRISE**
 295 N. Garey Ave.
 Pomona, CA 91767
(909) 622-0699

**Number 1 tamales
 in Pomona!**

**¡Los tamales más
 abrosos en Pomona!**

**We sell the tamales by one or by the dozen
 a 10% discount on one dozen tamales with this ad
 Tamales are sold THURSDAY TO SUNDAY ONLY!**

**Vendemos tamales individuales o por docena
 10% descuento en una docena de tamales con este anuncio
 ¡Tamales se venderán de Jueves a Domingo solamente!**

Pork • Chicken • Sweet Raisin & Pineapple • Cheese & Chili
 Puerco • Pollo • Pasas con Piña • Queso con Chile

Ellie at Jicamex 909-629-4838
604 E. Mission Blvd., Pomona
 (between Mission and Linden Ave., across from Western U)

Another look at the 2012 Downtown Pomona Christmas Parade...



POMONA VALLEY MEMORIAL PARK

A Non-Profit Corporation

Cemetery • Mausoleums • Crematory

tel: 909.622.2029 • fax: 909.622.4726



Pomona Valley Memorial Park is a 54-acre nonprofit cemetery operating since 1876. The cemetery, which serves all faiths, offers a beautiful, serene and affordable cemetery choice.

Pomona Valley Memorial Park es un cementerio sin fines de lucro establecido en 1876... un cementerio que ofrece belleza y tranquilidad a precios accesibles.

波莫纳谷纪念公园是一个54英亩的非盈利性公墓自1876年营运。该墓地，它为所有的信仰，提供了一个美丽，宁静的墓地和负担得起的选择



Janet Roy
General Manager

Cemetery Grounds
8 am until 5 pm daily

Mausoleum
9 am until 4 pm daily

Office
8 am until 4:30 pm
Monday - Friday



502 E. Franklin Avenue • Pomona, CA 91766
pomonacemetery@verizon.net • www.pomonacemetery.com

Cementerio • Mausoleo • Crematorio

公墓 • 陵园 • 火葬场



Another look at the 2012 Downtown Pomona Christmas Parade...



BROWN MEMORIAL TEMPLE

A MULTICULTURAL MINISTRY WHERE GOD AND MANKIND COME TOGETHER TO MEET THE NEEDS OF PEOPLE

With an extended hand and a joyful spirit we welcome you today! We are blessed by your visit, and we believe that God has directed our paths to intersect. Our meeting is not an accident but a divine appointment, so we want to express Christ's love to you with genuine warmth. We're delighted to know you, and we are excited to share with you the marvelous ways in which God's hand is at work in our church.

We believe you will discover that our fellowship is truly a family, rich in the relationships that matter most. Growing together, we worship, we serve, we laugh, we cry, we learn and we reach out to our world with life-transforming truth. We reach out to you as well. Our doors are open. Our hearts are open, too.

If you've been thinking, praying, searching and hoping for a place to belong, We say again – Welcome!



Supt. I.R.F. & Lady Cynthia Brown

Our Services

SUNDAY: Morning Worship - 9:00am Sunday School - 11:00am	TUESDAY: Morning Manna - 9:30am	WEDNESDAY: Single & Parenting - 6:00pm	THURSDAY: Prayer - 6:30pm Family Ministry- 7:00pm	FRIDAY: Friday Night Live - 7:00pm
---	---	--	--	--

985 WEST HOLT AVENUE, POMONA, CALIFORNIA 91768 • 909-622-6292
WEB: WWW.BMTPOMONA.ORG • E-MAIL: BMTCOGIC@AOL.COM



**More policies.
More savings.**

John Forbing, Agent
 Insurance Lic#: 0502558
 3030 W Temple Avenue
 Pomona, CA 91766
 Bus: 909-623-8571

Bundle auto, home and life for big State Farm® discounts.

So let me show you how State Farm can help protect all the things that matter most – for a lot less than you think.

**GET TO A BETTER STATE.®
CALL ME TODAY.**



JUST MEN JUST PRAYER

WEDNESDAY MORNING 6:30AM - 7:00AM

CALL
(605) 477-2100
ACCESS CODE: 214588

"NOT BY MIGHT NOR BY POWER BUT BY MY SPIRIT"....ZECHARIAH 4:6B

WELLS
FARGO

*Empieza el año con una
buena conversación
sobre tus finanzas*



Recibe un descuento de hasta \$20 en productos de TurboTax® al conversar con un representante.*

El inicio del año es el momento perfecto para hablar con uno de nuestros representantes acerca de tus finanzas y qué puedes hacer para mejorarlas. Una conversación sobre tus prioridades y tus metas te puede ayudar a tomar el control de tus finanzas, para así llevar a cabo tus propósitos de año nuevo. Llama al 1-800-311-9311 o visita una sucursal hoy mismo para tener una conversación con un representante.

Para más detalles sobre TurboTax® y cómo obtener el descuento, visita wellsfargo.com/turbotaxespanol

Juntos llegaremos lejos



*Los descuentos de TurboTax son los siguientes: \$10 de descuento en TurboTax Deluxe (versión Federal en Internet y descarga en computadora); \$15 de descuento en TurboTax Premier (versión Federal en Internet y descarga en computadora); \$20 de descuento en TurboTax Home & Business (versión Federal en Internet y descarga en computadora); y \$20 de descuento en TurboTax Business (versión de descarga en computadora solamente). Al terminar su reunión o llamada telefónica con el representante, usted recibirá una tarjeta con la dirección electrónica del sitio Web de la oferta para aprovechar su descuento. Usted es responsable de cualquier cargo que exceda el valor de descuento. La promoción termina el 15 de abril de 2013 y el descuento puede redimirse a más tardar el 15 de octubre de 2013. Límite de un descuento por persona. Términos, condiciones, características, disponibilidad, precio, y opciones de ayuda y servicio de productos de TurboTax están sujetos a cambios sin aviso. Usted es responsable en determinar si cualquier información, producto o servicio es apropiado o conveniente para usted, basado en sus objetivos y su situación personal y financiera. Usted deberá consultar con un abogado o con un profesional en asuntos de impuestos con respecto a su situación y sus requisitos específicos. Todos los derechos reservados. Intuit, TurboTax y TurboTax Online, entre otros, son marcas registradas y/o marcas de servicio de Intuit Inc. en los Estados Unidos y otros países. Las marcas registradas y de servicio de otras entidades son propiedad de sus respectivos dueños.

© 2013 Wells Fargo Bank, N.A. Todos los derechos reservados. Miembro FDIC. (793994_07371)